

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The DonJoy X-ACT ROM Knee Brace is designed to aid in immobilization of the knee and provide protected range of motion following ACL, PCL, LCL and MCL surgeries and meniscal repairs. Providing immobilization or controlled movement of a limb or body segment. Providing mild protection to a limb or body segment for acute and prophylactic care.

CONTRAINDICATIONS: Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Loss of circulation, patient discomfort and patient re-injury are potential effects caused by device failure.
- ROM settings should not be changed without supervision of a medical professional.
- This product must be prescribed and fitted by a healthcare professional.
- The frequency, duration of use and directions for use should be determined by your healthcare professional.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- The support should be snug but not impair circulation.
- Do not use over open wounds.
- Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

- Unfasten strap ends near black buckles and open brace flat by pulling both uprights apart.
- Place leg on top of flat brace. Shorter upright is applied to the thigh. Adjust brace until each upright is aligned to centerline of the medial and lateral sides of the leg.
- Telescope paddles to desired length by depressing the slider button until the desired length is reached. Ensure that both pads are equal in length and that each strap paddle is indexed to same position on each upright respectively.
- Adjust the strap lengths:
 - Unfasten strap from upright
 - By pulling strap away from the body, remove slack from the backside of brace
 - Re-fasten strap to upright to maintain length
 - Ensure uprights are aligned on medial and lateral sides of leg

- Clip each of the black buckle clips to the slider until a audible "click" is achieved. Tighten straps by pulling on loose end. Remove excess strap and reposition alligator strap end to new edge of the strap. Secure strap-end to strap.
- A) Adjust the hinge by depressing the Flexion and Extension buttons inward and rotate stop until the desired angle aligns with button center. Release push button and ensure it is fully retracted to the extend position.

- B) Utilize the quick-lock feature at 0, 15, or 30 degrees, by sliding the red quick lock button inward until the lock is engaged. Ensure uprights do not rotate. If another lock setting is required, see step 7 and ensure both Flexion and Extension buttons are set at the same angle setting.

- To remove brace, release each buckle. Brace can then be re-applied as a single unit.

OTHER ADJUSTMENTS: The hinge bars may be bent to add varus or valgus contouring. Bend each bar by holding thigh/calf bar firmly against a solid surface and apply gentle and constant pressure to the hinge in the direction desired. Bend each side bar an equal amount above and below the hinge. For optimal ease of application post-operatively, pre-fit the brace prior to surgery if possible.

- B) Utilize the quick-lock feature at 0, 15, or 30 degrees, by sliding the red quick lock button inward until the lock is engaged. Ensure uprights do not rotate. If another lock setting is required, see step 7 and ensure both Flexion and Extension buttons are set at the same angle setting.

CLEANING INSTRUCTIONS: Hand wash foam liners in water (30°C) with mild detergent. Rinse thoroughly, AIR DRY only, do not heat dry. Regular cleaning of the brace is recommended.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

COMPOSITION: Polypropylene 30%, Aluminum 40%, Nylon 25%, Delrin 3%, Stainless Steel 2%.

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

RX ONLY.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

USO INDICADO/INDICACIONES: para inmovilización y espacio de movilidad protegido relacionado con la cirugía de ligamento cruzado [tanto anterior (ACL) como posterior (PCL)], con la cirugía del ligamento colateral [tanto lateral (LCL) como medial (MCL)], así como con las reparaciones de los meniscos. Este dispositivo se ha diseñado para complementar los diversos tratamientos médicos habituales para las afecciones mencionadas anteriormente. El profesional médico que prescribió este dispositivo es quien debe determinar la duración y frecuencia de su uso, así como los ajustes del espacio de movilidad.

CONTRAINDICACIONES: ninguna.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: si experimentara dolor, inflamación, cambios en la sensación o cualquier reacción inusual al usar este producto, consulte a su médico inmediatamente.

USO DEL PRODUCTO:

- Desabrahe los extremos de la cinta junto a la hebilla negra y abra el estabilizador plano separando ambos soportes verticales.
- Coloque la pierna en la parte superior del estabilizador plano. El soporte vertical más corto se coloca en el muslo. Ajuste el estabilizador hasta que cada extremo vertical esté alineado con el centro y los laterales de la pierna.

- Pliegue las paletas pulsando el botón deslizante hasta que consiga la longitud deseada. Compruebe que ambas barras tengan la misma longitud y que cada paleta de la cinta esté indexada a la misma posición en cada extremo vertical respectivamente.

- Ajuste las longitudes de la cinta:

- Desabrahe la cinta del soporte vertical.
- Apartando la cinta del cuerpo, elimine la holgura de la parte posterior del estabilizador.
- Vuelva a abrochar la cinta al soporte vertical para mantener la longitud.
- Asegúrese de que los soportes verticales estén alineados con el centro y los laterales de la pierna.

- Enganche cada uno de los clips de la hebilla negra al botón deslizante hasta que escuche un "click". Apriete las cintas tirando del extremo fijo. Elimine la cinta sobrante y posición el clip del extremo de la cinta coincidiendo hacia el nuevo borde de la cinta. Sujete el extremo de la cinta a la cinta.

- A) Ajuste la bisagra pulsando los botones de flexión y extensión hacia adentro y gírela hasta que el ángulo deseado esté alineado con el centro del botón. Suelte el botón y asegúrese de que está completamente replegado en la posición de extensión.

- B) Utilice la función de cierre rápido en 0, 15 o 30 grados deslizando el botón rojo de cierre rápido hacia adentro hasta que se active el cierre. Asegúrese de que los extremos verticales no se giren. Si se necesita otro ajuste de cierre, consulte el paso 7 y asegúrese de que los botones de flexión y extensión estén fijados en el mismo ajuste de cierre.

- Para quitar el estabilizador, abra todas las hebillas. Las hebillas se pueden volver a abrochar luego como una sola unidad.

OTROS AJUSTES:

Las barras de las bisagras pueden doblarse para conformarse a posturas varo o valgus. Doble cada barra sujetando firmemente la barra del muslo y la pantorrilla contra una superficie sólida y aplique una presión moderada y constante a la bisagra en la dirección deseada. Flexione en igual medida cada barra lateral, tanto por encima como por debajo de la bisagra. Para que su aplicación después de una intervención quirúrgica se realice con máxima facilidad, ajuste el estabilizador antes de dicha intervención, si fuera posible.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Lave a mano los revestimientos de espuma con agua (30 °C) y un detergente suave. Enjuáguelos bien. Séquelos al AIRE, no utilice un secador eléctrico. Se recomienda limpiar el estabilizador con regularidad.

CLEANING INSTRUCTIONS: Hand wash foam liners in water (30°C) with mild detergent. Rinse thoroughly, AIR DRY only, do not heat dry. Regular cleaning of the brace is recommended.

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda la unidad o parte de ella en caso de material defectuoso o fallos de mano de obra durante un plazo de seis meses a partir de la fecha de venta.

COMPOSICIÓN: polipropileno 30 %, aluminio 40 %, nylon 25 %, delrin 3 %, acero inoxidable 2 %.

CONCEBIDO PARA SU UTILIZACIÓN EN UN SOLO PACIENTE.

SOLO CON RECETA MÉDICA

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THE SALE OF THIS DEVICE TO A PROFESSIONAL ADMINISTRADO POR EL PROFESIONAL MÉDICO. NO HAY GARANTÍA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES CON EL USO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (E.U.U.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO A PROFESIONALES SANITARIOS AUTORIZADOS O BAJO PRESCRIPCIÓN FACULTATIVA.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN: Zum Ruhigstellen und zur Bewegungseinschränkung nach Operationen am vorderen oder hinteren Kreuzband, am Innen- oder Außenband oder am Meniskus. Dieses Produkt wurde hergestellt, um die Vielzahl von medizinischen Behandlungsmethoden bei den o.g. Beschwerden zu unterstützen. Der eingestellte Bewegungsbereich und die Gebrauchshäufigkeit und -dauer sollten vom Arzt bestimmt werden.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN: Sollten bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Änderungen der Empfindsamkeit oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

- Stacciare le estremità delle cinghie vicino alle fibbie nere e aprire il tutore distendendo separatamente i due montanti.

- Das Bein auf die flach ausgebreitete Orthese legen. Die kürzere Stütze wird am Oberschenkel angelegt. Die Orthese anpassen, bis jede Stütze auf die Mittellinie der medialen und der lateralen Seite des Beins ausgerichtet ist.

- Far scorrere le linguette fino alla lunghezza desiderata premendo il tasto giusto fino a raggiungere tale lunghezza. Controllare che entrambe le aste siano lunghe uguali e che ciascuna linguetta della cinghia si trovi nella stessa posizione rispettivamente su ciascun montante.

- Regolare la lunghezza delle cinghie:
 - Stacciare la cinghia dal montante
 - Eliminare la cinghia dal corpo per eliminare l'allentamento dalla parte posteriore del tutore.
 - Riallacciare la cinghia al montante per mantenere la lunghezza.
 - Accertarsi che i montanti siano allineati sui lati mediale e laterale della gamba.

- Agganciare alla guida ognuno dei fermagli delle fibbie nere fino a udire uno scatto. Stringere le cinghie tirando sull'estremità allentata. Allontanare la parte in eccesso della cinghia e riposizionare l'estremità a coccodrillo della cinghia sul nuovo margine della cinghia. Assicurare l'estremità della cinghia alla cinghia.

- A) Regolare la cerniera premendo verso l'interno i tasti Flessione ed Estensione e spostare il tasto fino a che l'angolo desiderato non sia allineato con il centro del tasto. Rilasciare il pulsante e assicurarsi che esso sia completamente retratto fino alla posizione di estensione.

- B) Utilizzare l'accessorio di chiusura rapida a 0, 15 o 30 gradi, facendo scorrere verso l'interno il tasto rosso di chiusura rapida fino a inserire il blocco. Assicurarsi che i montanti non ruotino. In caso sia necessario regolare un'altra volta il blocco, fare riferimento al passaggio 7 e assicurarsi che entrambi i tasti Flessione ed Estensione siano impostati alla stessa regolazione angolare.

- Per rimuovere il tutore, rilasciare ognuna delle fibbie. Quindi il tutore può essere riapplicato come un'unità singola.

ALTRE REGOLAZIONI: Le aste regolabili possono essere piegate in modo da aggiungere curvatura all'interno o fornire un contorno valgo. Piegate ciascuna asta bloccando l'asta della cinghia con un nastro adesivo sulla superficie rigida e applicando una leggera pressione costante sulla cerniera nella direzione desiderata. Leggere le aste lateralmente allo stesso modo, sopra e sotto la cerniera. Per semplificare la fase di applicazione postoperatoria, se possibile modellare il tutore prima dell'intervento chirurgico.

INSTRUZIONI PER LA PULIZIA: I rivestimenti in poliuretano possono essere lavati a mano con detergente delicato in acqua (30 °C). Risciacquare a fondo. LASCiare ASCIUGARE esclusivamente ALL'ARIA, non usare fonti di calore.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Die Schaumstoffpolster von Hand in Wasser (30 °C) und mit einem milden Reinigungsmittel waschen. Gründlich ausspülen. Nur AN DER LUFT und nicht durch Wärmewirkung TROCKNEN. Es wird empfohlen, die Orthese regelmäßig zu reinigen. Stets Ihren Arzt oder Therapeuten konsultieren, bevor Sie Änderungen an der Orthese vornehmen.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils, wenn ein Material- oder Herstellungsfehler für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

COMPOSIZIONE: Polipropilene 30%, Alluminio 40%, Nylon 25%, Delrin 3%, Acciaio inossidabile 2%.

IL PRESENTE PRODOTTO È DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

SOLO SU PRESCRIZIONE

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

RX ONLY

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

AVVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD EN CUANTO A FUNCIONALIDAD, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, ESTE DISPOSITIVO NO ES MÁS QUE UN ELEMENTO EN EL PROGRAMA DE TRATAMIENTO GLOBAL ADMINISTRADO POR EL PROFESIONAL MÉDICO. NO HAY GARANTÍA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES CON EL USO DE ESTE PRODUCTO.

VORSICHT: NACH US-AMERIKANISCHEM GESETZ DARF DIESE VORRICHTUNG NUR DURCH ODER AN DER ORDNUNG EINER ZUGELASSENEN ARZTES BZW. EINER MEDIZINISCHEN FACHKRAFT VERKAUFT WERDEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE LE STESE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: immobilizzazione e protezione della gamma di movimento associate a interventi su ACL, PCL, LCL e MCL o a interventi di riparazione del menisco. Il presente prodotto è indicato per l'uso in concomitanza con i vari trattamenti generalmente utilizzati per la risoluzione delle condizioni mediche citate sopra. La regolazione della gamma di movimento e la frequenza e la durata d'uso devono essere determinate dal medico curante.

CONTRAINDICAZIONI: nessuna.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: qualora si avvertano dolore, gonfiori, cambiamenti di sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta nel corso dell'utilizzo di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

- Stacciare le estremità delle cinghie vicino alle fibbie nere e aprire il tutore distendendo separatamente i due montanti.

- Posizionare la gamba sul tutore disteso. Il montante più corto viene applicato alla coscia. Regolare il tutore finché ciascun montante non sia allineato alla linea centrale del lato mediale e laterale della gamba.

- Far scorrere le linguette fino alla lunghezza desiderata premendo il tasto giusto fino a raggiungere tale lunghezza. Controllare che entrambe le aste siano lunghe uguali e che ciascuna linguetta della cinghia si trovi nella stessa posizione rispettivamente su ciascun montante.

- Regolare la lunghezza delle cinghie:
 - Stacciare la cinghia dal montante
 - Eliminare la cinghia dal corpo per eliminare l'allentamento dalla parte posteriore del tutore.
 - Riallacciare la cinghia al montante per mantenere la lunghezza.
 - Accertarsi che i montanti siano allineati sui lati mediale e laterale della gamba.

- Agganciare alla guida ognuno dei fermagli delle fibbie nere fino a udire uno scatto. Stringere le cinghie tirando sull'estremità allentata. Allontanare la parte in eccesso della cinghia e riposizionare l'estremità a coccodrillo della cinghia sul nuovo margine della cinghia. Assicurare l'estremità della cinghia alla cinghia.

- A) Regolare la cerniera premendo verso l'interno i tasti Flessione ed Estensione e spostare il tasto fino a che l'angolo desiderato non sia allineato con il centro del tasto. Rilasciare il pulsante e assicurarsi che esso sia completamente retratto fino alla posizione di estensione.

- B) Utilizzare l'accessorio di chiusura rapida a 0, 15 o 30 gradi, facendo scorrere verso l'interno il tasto rosso di chiusura rapida fino a inserire il blocco. Assicurarsi che i montanti non ruotino. In caso sia necessario regolare un'altra volta il blocco, fare riferimento al passaggio 7 e assicurarsi che entrambi i tasti Flessione ed Estensione siano impostati alla stessa regolazione angolare.

- Per rimuovere il tutore, rilasciare ognuna delle fibbie. Quindi il tutore può essere riapplicato come un'unità singola.

ALTRE REGOLAZIONI:

Le aste regolabili possono essere piegate in modo da aggiungere curvatura all'interno o fornire un contorno valgo. Piegate ciascuna asta bloccando l'asta della cinghia con un nastro adesivo sulla superficie rigida e applicando una leggera pressione costante sulla cerniera nella direzione desiderata. Leggere le aste lateralmente allo stesso modo, sopra e sotto la cerniera. Per semplificare la fase di applicazione postoperatoria, se possibile modellare il tutore prima dell'intervento chirurgico.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: I rivestimenti in poliuretano possono essere lavati a mano con detergente delicato in acqua (30 °C). Risciacquare a fondo. LASCiare ASCIUGARE esclusivamente ALL'ARIA, non usare fonti di calore.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Die Schaumstoffpolster von Hand in Wasser (30 °C) und mit einem milden Reinigungsmittel waschen. Gründlich ausspülen. Nur AN DER LUFT und nicht durch Wärmewirkung TROCKNEN. Es wird empfohlen, die Orthese regelmäßig zu reinigen. Stets Ihren Arzt oder Therapeuten konsultieren, bevor Sie Änderungen an der Orthese vornehmen.

GARANTIA: DJO, LLC si impegna a effettuare la riparazione o la sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o dei materiali rilevati entro sei mesi dalla data di acquisto.

COMPOSIZIONE: Polipropilene 30%, Alluminio 40%, Nylon 25%, Delrin 3%, Acciaio inossidabile 2%.

IL PRESENTE PRODOTTO È DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

SOLO SU PRESCRIZIONE

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

RX ONLY

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

AVVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD EN CUANTO A FUNCIONALIDAD, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, ESTE DISPOSITIVO NO ES MÁS QUE UN ELEMENTO EN EL PROGRAMA DE TRATAMIENTO GLOBAL ADMINISTRADO POR EL PROFESIONAL MÉDICO. NO HAY GARANTÍA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES CON EL USO DE ESTE PRODUCTO.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVISTO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION/INDICATIONS: immobilisation et amplitude de mouvement protégées associées à des interventions chirurgicales sur le LCA, le LCP, le LCL ou le LCM et à la réparation du ménisque. Ce produit est destiné à servir d'appoint aux divers traitements médicaux généralement appliqués dans les cas ci-dessus. Les réglages de l'amplitude de mouvement ainsi que la fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminés par le professionnel de santé prescripteur.

CONTRE-INDICATIONS: aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS: consulter immédiatement un professionnel de santé en cas de douleur, de tuméfaction, de modification de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle au cours de l'utilisation de ce produit.

INFORMAZIONI CONCERNANT L'APPLICAZIONE:

- Détacher les extrémités des sangles à proximité des boucles noires, ouvrir l'attelle et la mettre à plat en séparant les deux montants.

- Placer la jambe sur l'attelle à plat. Le montant le plus court se place sur la cuisse. Ajuster l'attelle jusqu'à ce que chaque montant soit aligné sur l'axe central des côtés médian et latéraux de la jambe.

- Replier les palettes à la longueur souhaitée en appuyant sur le bouton du coulisseau jusqu'à obtention de la longueur souhaitée. S'assurer que la longueur des deux barres est identique et que chaque palette de sangle est respectivement réglée à la même position sur chaque montant.

- Régler les longueurs de sangle:
 - Détacher la sangle du montant.
 - Éliminer le mors de l'arrière de l'attelle en retirant la sangle.
 - Refixer la sangle sur le montant pour maintenir la longueur.
 - Veiller à ce que les montants soient alignés sur les côtés médian et latéraux de la jambe.

- Enclencher chaque attache de boucle noire dans le coulisseau jusqu'à entendre un déclic. Serrer les sangles en tirant sur l'extrémité libre. Éliminer la longueur de sangle en excès et repositionner l'extrémité crocodile sur le nouveau bord de la sangle. Fixer l'extrémité de sangle à la sangle.

- A) Régler l'articulation en appuyant sur les boutons de flexion et d'extension vers l'intérieur et faire tourner la butée jusqu'à ce que l'angle souhaité s'aligne avec le centre des boutons. Relâcher le bouton-poussoir et veiller à ce qu'il soit entièrement rétracté en position d'extension.

- B) Utiliser la fonction de verrouillage rapide à 0, 15 ou 30 degrés, en faisant coulisser le bouton de verrouillage rapide rouge vers l'intérieur jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage soit enclenché. Veiller à ce que les montants ne tournent pas. Si un autre réglage du dispositif de verrouillage est nécessaire, se reporter à l'étape 7 et veiller à ce que les boutons de flexion et d'extension soient réglés au même angle.

- Pour retirer l'attelle, libérer chaque boucle. L'attelle peut ensuite être repositionnée seule.

AUTRES RÉGLAGES:

Les bords réglables peuvent être courbés pour les adapter au varus ou au valgus de la jambe. Plier chaque barre en maintenant fermement la barre de la cuisse ou du mollet contre une surface dure et appuyer délicatement et de façon constante sur l'articulation dans la direction souhaitée. Plier chaque barre latérale uniformément au-dessus et en dessous de l'articulation. Pour une facilité d'application postopératoire optimale, régler l'attelle avant l'intervention chirurgicale si cela est possible.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE: Laver les revêtements en mousse à la main dans de l'eau tiède (30 °C) en utilisant un détergent doux. Rincer abondamment. FAIRE SÉCHER À L'AIR LIBRE uniquement, ne pas faire sécher à la chaleur.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Die Schaumstoffpolster von Hand in Wasser (30 °C) und mit einem milden Reinigungsmittel waschen. Gründlich ausspülen. Alleen AAN DE LUCHT DROGGEN, niet met warmte.

GARANTIE: DJO, LLC se compromet a effectuer la réparation ou le remplacement de tout ou partie du produit et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date d'achat.

COMPOSIZIONE: Polipropilene 30%, Alluminio 40%, Nylon 25%, Delrin 3%, Accier inossidabile 2%.

DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ SUR UN SEUL PATIENT.

SOLO SU PRESCRIZIONE

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

RX ONLY

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

AVVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD EN CUANTO A FUNCIONALIDAD, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, ESTE DISPOSITIVO NO ES MÁS QUE UN ELEMENTO EN EL PROGRAMA DE TRATAMIENTO GLOBAL ADMINISTRADO POR EL PROFESIONAL MÉDICO. NO HAY GARANTÍA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES CON EL USO DE ESTE PRODUCTO.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVISTO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: voor immobilisatie en een beschermd bewegingsbereik geassocieerd met chirurgische ingrepen aan de achterste kruisband, het (collaterale) laterale ligament en bij meniscusreparaties. Dit product is ontworpen als aanvulling op de verschillende gangbare medische behandelingen van de hierboven genoemde aandoeningen. De instellingen van het bewegingsbereik en de frequentie en gebruiksduur moeten worden bepaald door de voorschrijvende arts.

CONTRA-INDICATIES: geen

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN: neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

INSTRUCIES VOOR HET AANBRENGEN:

- Maak de uiteinden van de bandjes bij de zwarte gespen los en open de beugel door de twee verticale delen van elkaar te trekken.

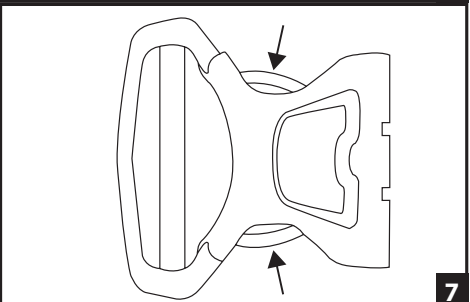
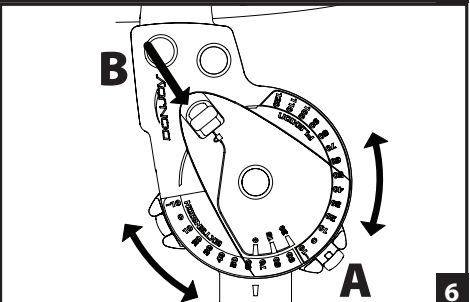
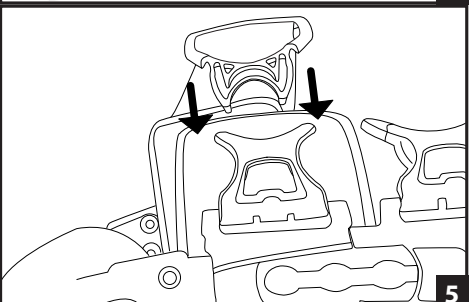
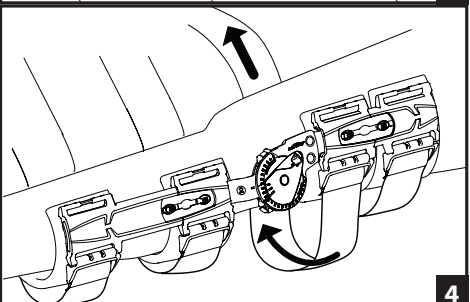
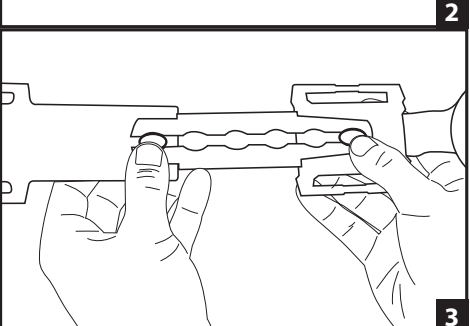
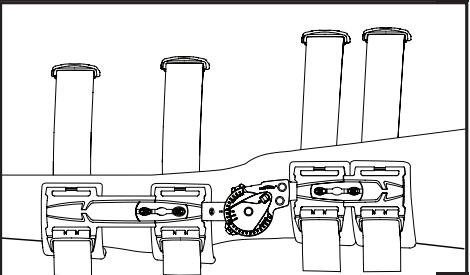
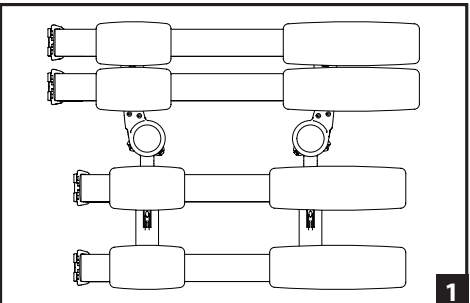
- Placez la jambe sur l'attelle à plat. Le montant le plus court se place sur la cuisse. Ajuster l'attelle jusqu'à ce que chaque montant soit aligné sur l'axe central des côtés médian et latéraux de la jambe.

- Replier les palettes à la longueur souhaitée en appuyant sur le bouton du coulisseau jusqu'à obtention de la longueur souhaitée. S'assurer que la longueur des deux barres est identique et que chaque palette de sangle est respectivement réglée à la même position sur chaque montant.

- Régler les longueurs de sangle:
 - Détacher la sangle du montant.
 - Éliminer le mors de l'arrière de l'attelle en retirant la sangle.
 - Refixer la sangle sur le montant pour maintenir la longueur.
 - Veiller à ce que les montants soient alignés sur les côtés médian et latéraux de la jambe.

- Enclencher chaque attache de boucle noire dans le coulisseau jusqu'à entendre un déclic. Serrer les sangles en tirant sur l'extrémité libre. Éliminer la longueur de sangle en excès et repositionner l'extrémité crocodile sur le nouveau bord de la sangle. Fixer l'extrémité de sangle à la sangle.

- A) Régler l'articulation en appuyant sur les boutons de flexion et d'extension vers l'intérieur et faire tourner la butée jusqu'à ce que l'angle souhaité s'aligne avec le centre des boutons. Relâcher le bouton-poussoir et veiller à ce qu'il soit entièrement rétracté en position d'extension.



SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT ANVÄNDNING ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: för immobilisering och skyddning av leden efter operationer av främre och baka korsband, inre och yttre ledband samt meniskreparationer. Denna produkt är avsedd som ett komplement till de medicinska behandlingar som är vanliga vid ovanstående skador. Överlåt till den ordinerande läkaren att bestämma inställningar för rörelsefrihet samt hur ofta och hur länge stödet ska användas.

KONTRAIKATIONER: inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: om du känner smärta, svullnad, känsel förändringar eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart kontakta din läkare.

INFORMATION OM ANVÄNDNING:

1. Lossa remändarna nära de svarta spänmena och öppna ortosen genom att dra isär de båda vertikala stöden.

2. Placera benet ovanpå den platta ortosen. Placera det korta vertikala stödet på läret. Justera ortosen så att varje vertikalt stöd har inriktats mot mittlinjen av benets mediala och laterala sidor.

3. Håll ner knappen på regeln och för in eller dra ut greppen till önskad längd. Se till att båda stagen är lika långa och att de enskilda remgreppen står i samma läge på respektive vertikalt stöd.

4. Justera remmarnas längd:
- Lossa remmarna från de vertikala stöden.
- Avlägsna slack från baksidan av ortosen genom att dra remmen bort från kroppen.
- Fäst remmarna i de vertikala stöden igen för att bibehålla längden
- se till att de vertikala stöden har inriktats på benets mediala och laterala sidor.

5. Fäst de svarta spännklipsen på regeln (det ska höras ett tydligt klick). Dra åt remmarna genom att dra in den lösa änden. Kapa överflödigt remlängd och flytta änden med krokodillkämman till den nya kanten på remmen. Fäst remändan på remmen.

6. A) Justera leden genom att trycka in flexions- och extensionsknapparna och vrida stoppet tills önskad vinkel är inriktad mot knappens mitt. Släpp upp tryckknappen och kontrollera att den har dragits tillbaka helt till det utsträckta läget.

B) Vid 0, 15 eller 30 grader kan du använda snabblåsfunktionen genom att trycka den röda snabblåsknappen inåt tills låset griper. Kontrollera att de vertikala stöden inte roterar. Se steg 7 om ytterligare läsinställning krävs och se till att både flexions- och extensionsknappen är installerad på samma vinkel.

7. Avlägsna ortosen genom att lossa varje spänne. Ortosen kan därefter sättas tillbaka som en enda enhet.

ÖVRIGA JUSTERINGAR:

Ledstagen kan böjas så att de formas efter varus eller valgus. Böj varje enskilt stag genom att hålla lår-/vadstagen med fast hand mot en stabil yta och applicera ett försiktigt och konstant tryck mot leden i önskad riktning. Böj sidostagen lika mycket över som under leden. För att underlätta appliceringen efter operationen är det bäst om ortosen provas ut före ingreppet.

RENGÖRING:

Handtvätta skumfodret i vatten (30 °C) med mild tvättmedel. Skölj noga. För endast LUFFTÖRKAS. Värmetorka ej. Regelbunden rengöring av ortosen rekommenderas. Rådfråga alltid läkare eller sjukgymnast innan du utför några ändringar på ortosen.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produktten och dess tillbehör vid tvister i material eller utförande under en period om sex månader från försäljningsdatumet.

SAMMANSÄTTNING: Polypropylen 30 %, aluminium 40 %, nylon 25 %, Delrin 3 %, rostfritt stål 2 %.

AVSEDD FÖR ENTPATIENTBRUK.

ENDAST PÅ ORDINATION

EJ TILLVERKAD MED NATURLIGT GUMMILATEX

OBSE! EMDAN DET YTTERSTA HAR GJORTS VAD GÄLLER SENASTE TEKNOLOGI FÖR ATT ERHÅLLA MAXIMAL FUNKTIONSKOMPATIBILITET, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. UTÖVER DENNA ANORDNING ENDAST EN BESTÄNDSDEL I DET TOTALA BEHANDLINGSPROGRAMMET SOM UTFÄRDAS AV LÄKAREN. DET FINNS INGEN GARANTI FÖR ATT SKADOR FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.

VARNING! ENLIGT FEDERAL LAG (USA) FÖR DENNA ANORDNING ENDAST SÄLJAS AV ELLER PÅ ORDINATION AV LEGITIMÄR LÄKARE.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LÄITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLA.

KÄYTTÖTARJOITUS/KÄYTTÖAIHEET: etu-, taka-, ulko- ja sisäreisien leikkauksen ja nivelieläisten korjauksiin liittyvään immobilisaatioon ja liikaluaun rajoitukseen. Tämä tuote on suunniteltu täydentämään edellä mainittuihin vaihtoihin yleisesti käytettäviä erilaisia hoitokeinoja. Hoitosta määrävään terveydenhoitoon ammattilaisen tulle määrittellä liikaluaun asetus sekä käytön toistumistihetyä ja kesto

VASTA-AIHEET: ei mitään

VAROITUKSET JA VAROTOIMET: jos koet tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tunnettuja muutoksia tai epätavallisia reaktioita, pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.

KÄYTTÖOHJE:

1. Irrota hihnapääst muisten solkien läheltä ja avaa tuki vetämällä pystyosat erilleen.

2. Aseta jalka avatun tuen päälle. Lyhyempi pystyosa sijoitetaan reiteen. Säädä tukea, kunnes pystyosat linjautuvat jalan mediaalisen ja lateraalisen puolen keskiviivoihin.

3. Säädi laattojen pituutta painamalla liukuosan painiketta, kunnes haluttu pituus on saavutettu. Varmista, että molemmat tangot ovat yhtä pitkiä ja että kukin hihnallaa vastaa samaa asentoa kummassakin pystyosassa.

4. Hihnan pituuden säätäminen:
- löysää hihna pystyosasta
- vedä hihnaa pois kehosta ja poista löysyys tuen takapuolelta.
- kiristä hihna pystyosaan pituuden säilyttämiseksi.
- varmista, että pystyosat on linjattu jalan mediaalisella ja lateraalaisella puolella.

5. Kiinnitä mustat soljet liukuosiin niin, että kuuluu napsahdus. Kiristä hihnat vetämällä niiden päitä. Poista ylimääräinen hihna ja aseta alligaattorihihnan pää hihnan uuteen reunaan. Kiinnitä hihnapää hihnaan.

6. A) Säädi saranaa painamalla koukistus- ja ojennuspainikkeita ja kiertämällä rajoitinta, kunnes haluttu kulma linjautuu painikkeen keskikohtaan. Vapauta painike ja varmista, että se on täysin palautunut ojennusasentoon.

B) Käytä 0, 15 tai 30 asteessa quick-lock-pikalukitusominaisuutta liuuttamalla punaista pikalukituspainiketta sisäänpäin, kunnes lukko kytkeytyy. Varmista, että pystyosat eivät käänny. Jos tarvitaan toista lukkoasetusta, katso vaihetta 7 ja varmista, että koukistus- ja ojennuspainikkeet on asetettu samaan kalma-asetukseen.

7. Tuen poistamiseksi, vapauta kaikki soljet. Tuki voidaan sen jälkeen koota yhdeksi yksiköksi.

MUUT SÄÄDÖT:

Saranatankoja voidaan taivuttaa varus- tai valgus-säädön lisäämiseksi. Taivuta kutakin tankoa pitelemällä reisi-/pohjetankoa tukevasti vankkaa pintaa vasten ja kohdista saranaan varovasti yhtämittaista painetta halluttuun suuntaan. Taivuta kumpaakin sivutankoa saman varan sanaan ylä- ja alapuolella. Jotta pukeminen olisi helpointa leikkauksen jälkeen, sovitka tukin ennen leikkauksa, mikäli mahdollista.

PUHDISTUSOHJEET:

Pese vaahdotuovipehmusteet käsin vedessä (30 °C) miedolla pesuainella. Huuhtelee perusteellisesti. RIIPUSTA KUIVUMAAN, älä käytä lämpökäivasta. Tuen säännöllinen puhdistaminen on suositeltavaa. Ota yhteyttä hoitavaan lääkäriin tai terapeuttiin ennen muutosten tekemistä tukeen.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteen osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kulussa myyntipäivästä.

KOOSTUMUS: polypropyleeni 30 %, alumiini 40 %, nailon 25 %, delrin 3 %, ruostumaton teräs 2 %.

TARJOITETTU YHDEN HENKILÖN KÄYTTÖÖN.

VAIN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ

EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA

HUOMAUTUS: YHYSVAIYTTAVN LIITTOVALTION LAIN MUKAAN LAITTEEN SAAMINEN EI VAIKASTAAN LÄÄKÄRIÄ TAI LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSIÄ.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE: určeno pro immobilizaci a chránění rozsah pohybu, které jsou nezbytné v souvislosti se zkrakem ACL, PCL, LCL a MCL a reparací menisků. Tento výrobek byl navržen jako doplněk různých dalších léčebných metod běžně využívaných pro výše uvedené onemocnění. Nastavení rozsahu pohybu a frekvence a trvání použití by měl stanovit zdravotník, který totožbu zpedepsal.

KONTRAIKACE: nejsou žádné.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: pokud při používání tohoto produktu pocítíte jakoukoli bolest, otok, změny cítu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.

POKYNY K POUŽITÍ:

1. Uvolněte konce popruhů uvnitř černých přezek a zatažením za obě podpěry rozložte ortézu naplocho.

2. Položte dolní končetinu na plochou ortézu. Kratší podpěra se položí na stehno. Upravte ortézu tak, aby každá podpěra byla vyrovnaná se středovou linií střední a boční části dolní končetiny.

3. Zasuňte lopatky do požadované polohy: podržte stisknuté tlačítko posunovače, dokud nedosáhnete požadované délky. Zkontrolujte, zda jsou obě lisy stejné dlouhé a zda je každá lopatka popruhu upevněná na každé listě ve stejné poloze.

4. Upravte délku popruhů:
- Uvolněte popruhy podpěry.
- Tahněte popruhy směrem od těla, a zajistěte tak, aby tkanice nevisely ze zadní strany ortézy.
- Utahněte popruhy podpěry, a upravte tak jejich délku.
- Zkontrolujte, zda jsou podpěry zarovnané na střední a boční straně dolní končetiny.

5. Připněte jednotlivé přichytky na černých spónkách na posunovač, abyste uslyšeli cvaknutí. Zatahněte za volný konec a utáhněte popruh. Odstraňte přečhivající popruh a umístěte zubačtí konec popruhu na nový okraj popruhu. Upevněte konec popruhu k popruhu.

6. A) Nastavte závěs: stiskněte tlačítko Flexion (Flex) a Extension (Extenze) směrem dovnitř a odtáhněte zarážkou, dokud se požadovaný úhel nevyrovná se středem tlačítka. Uvolněte stisknuté tlačítko a zkontrolujte, zda se uplně vrátilo do vytažené polohy.

B) Použijte funkci rychlého zablokování pod úhlem 0, 15 nebo 30 stupňů: posouvajte červené tlačítko rychlého zablokování směrem dovnitř, dokud se zámek nezablokuje. Zkontrolujte, zda se podpěry neotáčejí. Pokud je potřebné další nastavení zámků, postupujte podle kroku 7 a zkontrolujte, zda jsou obě tlačítka Flexion (Flex) a Extension (Extenze) nastavena na stejný úhel.

7. Chcete-li ortézu sundat, uvolněte všechny přezky. Ortézu pak lze znovu přiložit jako jeden celek.

DALŠÍ NASTAVENÍ:

Lisy závěsů mohou být zahnuty, aby kopirovaly vázní nebo valgozní postavení kloubu. Ohněte každou tyč přidržením tyče stehna nebo bérce proti pevnému podkladu a aplikujte jemný a trvalý tlak na kloub v požadovaném směru. Ohněte každou boční tyč ve stejném rozsahu nad a pod kloubem. Aby byla pooperční aplikace co nejsnazší, nastavte si ortézu již před operací, je-li to možné.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ:

Pěnové výpávký perte ručně ve vodě (30 °C) s jemným pracím přípravkem. Pečlivě opláchněte. Nechejte USCHNOUT jen NA VZDUCHU, nezahřívajte. Doporučuje se pravidelně čistění ortézy. Před provedením jakýchkoli změn na ortéze se vždy poradte se svým lékařem nebo terapeutem.

ZÁRUKA: společnost DJO, LLC opraví nebo vymění celý výrobek nebo jeho část i přiflisušenství v případě vady materiálu nebo zpracování, která bude zjištěna do šesti měsíců od data prodeje.

GARANTIA: a DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data do venda.

SLOŽENÍ: Polypropylen 30 %, hliník 40 %, nylon 25 %, Delrin 3 %, nerezová ocel 2 %.

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA.

POUZE NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS

PŘI VÝROBĚ NEBYL POUŽIT PŘÍRODNÍ KAUKČK

POZOR: FEDERÁLNÍ ZÁKONY USA OMEZUJÍ PROJEJ TOHOTO ZAŘÍZENÍ NA LICENČOVANÉ ZDRAVOTNÍKA NEBO NA JEHO PŘEDPIS.

PORTUGUÉS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: para imobilização e protecção do movimento associadas a cirurgias de Ligamento Cruzado Anterior (LCA), Ligamento Cruzado Posterior (LCP), Ligamento Colateral Lateral (LCL) e Ligamento Colateral Médio (LCM) e reparações do menisco. Este produto foi concebido para complementar a variedade de tratamentos médicos comuns aos problemas acima indicados. Os ajustes da amplitude de movimento e a duração e frequência da utilização devem ser determinados pelo seu profissional de saúde.

CONTRA-INDICAÇÕES: nenhuma.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: se sentir dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reacção anormal enquanto usa este produto, consulte imediatamente o seu profissional médico.

INFORMAÇÕES SOBRE A COLOCAÇÃO:

1. Desaperte as extremidades das tiras junto às fivelas pretas e estenda o suporte separando ambas as hastes.

2. Coloque a perna em cima do suporte estendido. A haste mais pequena é colocada na coxa. A haste mais longa é colocada na perna. A haste central dos lados medial e lateral da perna.

3. Coloque as barras telescópicas no comprimento desejado, premindo o botão do cursor até alcançar esse comprimento. Certifique-se de que ambas as barras se encontram com o mesmo comprimento e que cada tira da barra está indexada à mesma posição em cada haste, respectivamente.

4. Ajuste os comprimentos das tiras:
- Desaperte a tira da haste.
- Afastando a tira do corpo, remova a folga da parte posterior da ortótese.
- Volte a apertar a tira para a haste manter o comprimento.
- Certifique-se de que as hastes estão alinhadas com as partes mediais e laterais da perna.

5. Encaixe cada um dos fechos das fivelas pretas no cursor até se ouvir um "clique". Aperte as tiras puxando a extremidade solta. Remova a tira em excesso e fixe a extremidade da tira de engate na nova ponta da tira. Repose a extremidade da tira na tira.

6. A) Ajuste a dobradiça premindo os botões de Flexão e Extensão para dentro e para fora do ar do ângulo desejado alinhando com o centro do botão. Solte o botão de pressão e certifique-se de que este está totalmente retraído na posição de extensão.

B) Utilize a funcionalidade de fecho rápido a 0, 15 ou 30 graus, deslizando o botão de fecho rápido vermelho para dentro até o fecho estar engatado. Certifique-se de que as hastes não rodam. Se for necessário outro ajuste do fecho, consulte o passo 7 e certifique-se de que ambas os botões de Flexão e Extensão se encontram na mesma definição de ângulo.

7. Para remover a ortótese, solte cada uma das fivelas. A ortótese pode, em seguida, ser novamente aplicada como uma unidade única.

OUTROS AJUSTES:

As barras da dobradiça podem ser dobradas para se adaptarem a uma variedade de variações de movimento. Ohnhe cada barra segurando a barra da coxa/ barriga da perna firmemente contra uma superfície sólida e aplique uma pressão suave e constante na dobradiça, na direcção desejada. Dobre cada barra lateral na mesma proporção, acima e abaixo da dobradiça. Para facilidade de aplicação pós-cirúrgica, ajuste o suporte antes da cirurgia, se possível.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

Lave à mão as almofadas de esponja em água (a 30 °C) com um detergente suave. Enxague abundantemente. Deixe apenas SECAR AO AR LIVRE; não seque mecanicamente. Recomenda-se a limpeza frequente da ortótese. Consulte sempre o seu médico ou terapeuta antes de alterar o suporte.

GARANTIA: a DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data do venda.

COMPOSIÇÃO: 30% de polipropileno, 40% de alumínio, 25% de nylon, 3% de Delrin, 2% de aço inoxidável.

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE.

VENDIDO APENAS MEDIANTE RECEITA MÉDICA

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

CUIDADO: A LEI FEDERAL (EUA) NÃO PERMITE A VENDA DESTA DISPOSITIVO POR UM MÉDICO SEM SELGOS TIL ELLER ETTER FORDORNING FRA AUTORISSET HELSEPERSONELL.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FØR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER: for immobilisering og beskyttelse av bevegelsesområdet i forbindelse med operasjoner på korsband (ACL, PCL) og kollateralligamenter (LCL, MCL) og meniskreparasjoner. Dette produktet ble utviklet som et supplement til de ulike medisinske behandlingsformene som det er vanlig å benytte i forbindelse med lidelsene som er nevnt ovenfor. Forskrivende helsepersonell skal bestemme bevegelsesområdet og hvor ofte og lenge produktet skal brukes.

KONTRAIKASJONER: ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: hvis du får smerter, hevelser, fornemmellesendringer eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, skal du straks ta kontakt med helsepersonell.

BRUK:

1. Frijgr stropene nær de sorte spenner, og åpne støtten ved å trekke de vertikale skinnene fra hverandre, slik at den blir flat.

2. Plasser benet på den flate støtten. Den korteste skinnen legges mot låret. Tilnys støtten slik at hver skinne er rettet inn med midtlinjen til benets mediale og laterale sider.

3. Juster de teleskopiske stroppefestene til ønsket lengde ved å trykke inn glideknappen til ønsket lengde er oppnådd. Forsikre deg om at begge skinnene er like lange, og at hvert stroppefeste er justert til samme posisjon på hver vertikale skinne.

4. Juster stroppe lengden:
- løse stroppen fra skinnen
- fjern slakk fra baksiden av støtten ved å trekke stroppen bort fra kroppen
- fäst stroppen på skinnen igjen for å opprettholde lengden
- påse at de vertikale skinnene er rettet inn med benets mediale og laterale sider

5. Sett hver av de sorte spennelkemmene inn i glideren til det høres et klikk. Stram til stroppe ved å trekke i den løse enden. Fjern overflødig stroppe lengde, og fäst støtten på alligatorstroppen mot den nye stroppekanten. Flytt endepunnet mot stroppen.

6. A) Juster hengslen ved å trykke fleksjons- og ekstensjonsknappen inn og rotere sperrer til ønsket vinkel er rettet inn med knappens midtpunkt. Slipp knappen og pass på at den spretter helt ut.

B) Bruk hurtiglåsen ved 0, 15 eller 30 grader ved å skyve den røde hurtiglåsknappen innover til låsen koples inn. Forsikre deg om at de vertikale skinnene ikke roterer. Se trinn 7 hvis du trenger en annen låsinnstilling, og pass på at begge fleksjons- og ekstensjonsknappene er innstilt på samme vinkel.

7. For å ta av skinnen må hver spenne løsnes. Støtten kan deretter settes på igjen som én enhet.

ANDRE JUSTERINGER:

Hengselkinnene kan bøyes for å danne varus- eller valgusstilling. Bøy hver skinne ved å holde lår/legg skinnen mot en fast flate og forsiktig påføre et konstant trykk på hengslen i ønsket retning. Bøy hver sideskinne like mye over og under hengslen. For at støtten skal være enkelt mulig å bruke etter operasjonen, bør den tilpasses før operasjonen om mulig.

RENGØRING:

Skumgummforingen skal håndvaskes i vann (30 °C) med mildt rengjøringsmiddel. Skylles godt. Skal kun LUFFTØRKES. Bruk ikke varme. Regelmessig rengjøring av skinnen anbefales. Du må alltid rtdføre deg med legen eller terapeuten før du gjør endringer på støtten.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og dets tilbehør ved feil på materiale eller utførelse, i en periode på seks måneder etter salgsdato.

SAMMENSÆTTNING: Polypropylen 30 %, aluminium 40 %, nylon 25 %, delrin 3 %, rustfritt stål 2 %.

BEREGNET FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

RESEPTBELAGT

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS

FORSIKTIG: I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORDORNING FRA AUTORISSET HELSEPERSONELL.

简体中文

使用前器械之前, 请仔细阅读完整地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

用途/适应症: 与 ACL、PCL、LCL 和 MCL 手术以及半月板损伤修复术相关的术后固定和活动范围保护。本产品上述疾病常用疗法的补充。活动范围的设置以及使用频率和持续时间应由您的临床治疗专家确定。

禁忌症: 无

警告及注意事项: 如果在使用该产品的过程中感到任何疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常的反应, 请立即咨询您的医师。

使用信息:

1. 松开黑色搭扣附近的绑带末端, 拉开两个支架来打开固定器使之放平。

2. 将腿放在平展的固定器上。大腿处所用的支架较短。调整固定器, 直至每个支架与腿内外侧的中心线对齐。

3. 按下滑块按钮控制伸直直至达到所需的长度。确保每个杆的长度相等, 且每个绑带控制柄在每个支架上的位置齐平。

4. 调整绑带长度:
- 将绑带从支架松开
- 将绑带从腿部拉开, 以调整护具后侧绑带的松弛部分。
- 重新将绑带系到支架, 保持合适长度。
- 重新将绑带系到支架, 保持合适长度。

5. 将每个黑色的卡扣卡入滑块直至听到“咔嚓”一声。拉动松散的绑带一端, 将绑带拉紧。去掉多余的绑带并将绑带末端重新定位到皮带的新边缘。将绑带末端固定到绑带上。

6. A) 向内按弯曲和延伸按钮来调整铰链并旋转, 直至所需的角度对准按钮中心时停止。松开下压按钮并确保完全退出延伸位置。

B) 在 0、15 或 30 度位置利用快速锁定功能。方法是向内滑动红色的快速锁定按钮直至锁定位置。确保支架不旋转。如果需要进行其他锁定设置, 请参见第 7 步并确弯曲和延伸按钮的角度设置完全相同。

7. 松开各搭扣以取下护具。护具可作为一个整体装置重新使用。

其他调整:</